

67. számú melléklet - Adatkezelési tájékoztató „Tolmácsolás vállalása” tevékenységhez

**I. Az adatkezelő adatai és elérhetőségei**

Név:	Zuglói Család – és Gyermekjóléti Központ
Cím:	1144 Budapest, Füredi park 6.
Telefon:	06-1-364-30-13
Email:	zugloi.csaladsegito@zcsk.hu
Weboldal:	www.zcsk.hu
Adatvédelmi tisztviselő neve:	dr. Anda Péter
Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:	<a href="mailto:dr.anda.peter@gmail.com">dr.anda.peter@gmail.com</a> , 06702762663
Adatvédelmi tisztviselő ügyfélfogadása:	Előzetes egyeztetés alapján

**II. A kezelt adatok köre, jogalapja, célja, adatok továbbítása, adatokhoz hozzáférés**

Érintettek köre	tolmácsolást vállaló természetes személy	
Adatok felvétele és a forrása	Az érintett személytől	
Érintettekhez vonatkozó adatok	Adatkezelés célja	Adatkezelés jogalapja
Név Születési név Születési hely, idő Anyja neve Lakcím	Az intézményt felkereső igénybe vevők részére megfelelő információ és tájékoztatás nyújtása érdekében a fordítási tevékenységet vállaló személy azonosítása	Hozzájárulás
Az adatkezelés időtartama	Az adott tevékenységre vonatkozó őrzési idő, melynek során a fordítási tevékenységet az érintett ellátja	
Adatokat megismerheti	- érintett - Intézményvezető, szakmai vezető, családsegítő - a név tekintetében az ügy megismerésére jogosultsággal rendelkező személyek	
Az adatok őrzése, tárolása	papír alapon és elektronikusan	
Az adatokhoz fizikailag hozzáférhet (megtekintheti)	Intézményvezető, szakmai vezető, családsegítő	

**III. Adatbiztonság**

A megadott személyes adatokat az intézmény saját szervereken tárolja, adatfeldolgozói közreműködést vesz igénybe. Az Intézmény megfelelő informatikai, technikai, személyi és szervezési intézkedésekkel gondoskodik arról, hogy az általa kezelt személyes adatokat védje többek között a jogosulatlan hozzáférés ellen vagy azok jogosulatlan megváltoztatása ellen. Így például az informatikai rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférést jelszóval, tűzfallal védi, illetve adatkezelési szabályzatot készített, a foglalkoztatottak részére rendszeres képzést tart.

Az intézmény által igénybe vett adatfeldolgozók az Általános adatvédelmi rendeletnek való megfelelőségi nyilatkozatot írtak alá.

**IV. Személyes adatainak kezelésével kapcsolatos jogai**

Az adatbiztonsági követelmények teljesülése és az érintett jogainak védelme érdekében az intézmény köteles meggyőződni az érintett és a jogával élni kívánó személy személyazonosságának egyezésétől, ennek érdekében a joggyakorlás az érintett személyének azonosításához kötött. Az érintetti joggyakorlást megelőzően kérjük tekintse meg az „Adatkezeléshez kapcsolódó érintetti jogok gyakorlásával összefüggő” adatkezelési tájékoztatónkat.

**A hozzáféréshez való jog**

Az érintett személy az I. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet az Intézménytől arról, hogy

- milyen személyes adatait,
- milyen jogalapon,
- milyen adatkezelési cél miatt,
- milyen forrásból,
- mennyi ideig kezeli,
- az Intézmény kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait.

Az Intézmény az érintett kérelmét a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 25 napon belül az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

A tájékoztatás ingyenes, ha a tájékoztatást kérő a folyó évben azonos adatkörre vonatkozóan tájékoztatási kérelmet az adatkezelőhöz még nem nyújtott be.

#### **A törléshez való jog**

Az érintett személy az I. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti az Intézménytől a személyes adatainak a törlését.

A törlési kérelmet az Intézmény abban az esetben utasítja el, ha az Intézmény a személyes adatok további tárolására kötelezett. Ilyen eset például az, ha az irattározásra vonatkozó határidő nem telt le. Amennyiben azonban nincs ilyen kötelezettség, akkor az Intézmény a kérelmet legfeljebb egy hónapon belül teljesíti, és erről az e célból megadott elérhetőségre küldött levélben értesíti az érintettet.

#### **A zároláshoz (adatkezelés korlátozásához) való jog**

Az érintett személy az I. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait az Intézmény zárolja (az adatkezelés korlátozott jellegének egyértelmű jelölésével és az egyéb adatoktól elkülönített kezelés biztosításával). A zárolás addig tart, amíg az érintett által megjelölt indok szükségessé teszi az adatok tárolását. Az adat zárolását kérheti az érintett például abban az esetben, ha úgy gondolja, hogy a beadványát az Intézmény jogellenesen kezelte, azonban az általa kezdeményezett hatósági vagy bírósági eljárás érdekében szükséges az, hogy a beadványt az Intézmény ne törölje. Ebben az esetben a hatóság vagy a bíróság megkereséséig az Intézmény tovább tárolja a személyes adatot (például az adott beadványt), ezt követően törli az adatokat.

#### **A tiltakozáshoz való jog**

Az érintett személy az I. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha az Intézmény személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná. Így például tiltakozhat az ellen, ha az Intézmény hozzájárulása nélkül a személyes adatot tudományos kutatás céljából felhasználná.

#### **Az adathordozhatósághoz való jog**

Az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa az adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa.

#### **A helyesbítéshez való jog**

Az érintett személy az I. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy az Intézmény módosítsa valamely személyes adatát. Amennyiben az érintett hitelt érdemlően igazolni tudja a helyesbített adat pontosságát, az intézmény a kérést legfeljebb 25 napon belül teljesíti, és erről az általa megadott elérhetőségen értesíti az érintett személyt.

#### **Hozzájárulás visszavonásának joga**

A hozzájáruláson alapuló adatkezelés bármikor visszavonható, a visszavonás nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét.

#### **V. Jogorvoslati tájékoztatás**

Személyes adatai kezelésével kapcsolatos panaszával kérjük, keresse az intézmény adatvédelmi tisztviselőjét, vagy az intézményvezetőt az I. pont szerinti elérhetőségeken. Az Intézmény a panaszát kivizsgálja, és tájékoztatja a vizsgálat eredményéről és az általa megtett intézkedésekről. Az intézmény honlapján elérhető a Panaszok és közérdekű bejelentések szabályzata, amelyben részlet tájékoztatást kaphat a panasz, közérdekű bejelentésének előterjesztése módjáról, a panasz, közérdekű bejelentés kivizsgálásának folyamatáról.

Amennyiben az Ön megítélése szerint személyes adatainak kezelése sérti a vonatkozó jogszabályokat, jogosult az adatvédelmi felügyeleti hatóságnál panaszt tenni vagy bírósághoz fordulni.

Magyarországon az adatvédelmi felügyeleti hatóság: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.) [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu).

Az adatvédelmi perek elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik, amely az ügyben soron kívül jár el. A per – az érintett választása szerint – az érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható, illetve a Hatóság székhelye szerint illetékes törvényszéknél nyújtja-e be keresetét. A lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <https://birosag.hu/birosag-kereso> oldalon. A Hatóság székhelye szerint a perre a Fővárosi Törvényszék rendelkezik illetékességgel.

#### **VI. Záró rendelkezés**

A személyes adatai kezeléséhez kapcsolódó bármilyen kérdés felmerülése esetén forduljon az Intézményhez és az Ön jogait szem előtt tartva segítünk a kérdései megválaszolásában, jogai érvényesülésében.

#### **VII. A tájékoztató érvényessége**

A tájékoztató érvényes 2024. 05. 01. naptól kezdődően visszavonásig.

